



## EXCURSIONS

### MAISON GOTHIQUE

La maison gothique construite en 1823 pour la chasse, les excursions et les festivités de la cour héberge aujourd'hui le musée et les archives de la ville de Bad Homburg. Le musée offre un aperçu clair sur l'histoire de la ville et du Comté. Des collections spéciales sont en outre attractives: Musée du chapeau, collection de Marienbad et de pièces de monnaie. Situé dans le quartier Dornholzhausen, Tannenwaldweg 102 avec un bon accès par le bus.

**Musée: Téléphone** +49(0)6172-3 7618; **Fax** +49(0)6172-93 72 16

**Archives: Téléphone** +49(0)6172-3 78 82; **Fax** +49(0)6172-93 58 01

### ECOMUSÉE PARC DE HESSE

Dans l'Ecomusée, des bâtiments issus des villages de la Hesse sont reconstruits idéalement selon les plans de la région. Une partie des bâtiments est agencé de manière très proche de l'original. Les présentations des anciens métiers artisanaux ainsi que les organisations sur les mœurs sont particulièrement intéressantes. A 15 km de Bad Homburg (direction Usingen), également accessible par les transports en commun.

**Téléfon** +49(0)60 81 - 5 88 - 0; **Fax** +49(0)60 81 - 5 88 - 1 60

### LE CAMP ROMAIN DE SAALBURG

Le Saalburg - le camp romain à proximité du patrimoine mondial de Limes, la frontière antique de l'Empire romain a été rénové à la fin du 19ème siècle sur les anciennes fondations. En 2005, Limes et Saalburg ont été élevés au rang de patrimoine mondial de l'UNESCO. Le musée offre un regard intéressant dans la vie quotidienne des légionnaires romains grâce à sa collection unique de découvertes archéologiques. Situé à 7 km de Bad Homburg (direction Usingen). Plusieurs lignes de bus chaque jour à partir de Bad Homburg.

**Téléphone** +49(0)61 75-93 74-0; **Fax** +49(0)61 75-93 74-11

**Restaurant de Saalburg : Téléphone** +49(0)61 75 - 7 96 20

### Mentions légales

Participation aux frais	0,50 Euro
Copyright	Kur- und Kongreß-GmbH
Réimpression	aussi par extraits seulement sur autorisation du gérant
Photo de couverture	Gerd Kittel
Organisation et conception	Tourist Info + Service der Kur- und Kongreß-GmbH
Editeur	Kur- und Kongreß-GmbH Bad Homburg v. d. Höhe 04/2013 – Edition 2.000
Impression	RMC Druck. Hofheim-Wallau

Vous voulez en savoir plus sur les possibilités de temps libre, sport & divertissement, évènements, randonnées, visites guidées, cures, la cure royale Day Spa etc., alors l'équipe de Tourist Info + Service est à votre disposition. Carte en prévente, vente de ticket Kurtheater et abonnement, brochures info, guides de la ville et de parcs thermaux, randonnées sur le Taunus, et bien plus encore.

CHAMPAGNERLUFT UND TRADITION  
**Bad Homburg**

VISITES

### Tourist Info + Service

du Kur-und Kongreß-GmbH Bad Homburg v. d. Höhe à la Kurhaus  
Louisenstraße 58; D-61348 Bad Homburg v.d. Höhe

### Téléphone

+49 (0) 61 72 - 178 - 37 10

### Fax

+49 (0) 61 72 - 178 - 37 19

### E-Mail

info@bad-homburg-tourismus.de

### Internet

www.bad-homburg-tourismus.de

### Horaires d'ouverture

Lundi – Vendredi 08h30 – 18h30

Samedi 10h00 – 14h00

Toutes modifications réservées





## Chers visiteurs,

La ville de Homburg vor der Höhe vous souhaite la bienvenue et vous invite à deux visites guidées (d'environ une heure chacune), que vous débuterez idéalement au centre, c'est-à-dire à la Kurhaus ①.

### VISITE A - CENTRE VILLE ET VIEILLE VILLE

Allez d'abord sur la Louisenstraße environ 60 m en aval et tournez à droite sur la Thomastraße. Vous atteindrez en environ une minute l'historique Dorotheenstraße (encore la première à droite), une rue des panetiers et citoyens du 18ème siècle. **La Maison Hölderlin (Hölderlin Haus) ②**, n°34 - une des maisons habitée par le poète pendant deux séjours à Homburg - a été reconstruite après sa destruction en 1983 fidèlement à l'original. Sur le même côté de la rue, vous allez maintenant atteindre **la bibliothèque municipale (Stadtbibliothek) ③**, n°22. Le bâtiment a été construit en 1820 et a servi de tribunal d'instance et héberge depuis 1975 la bibliothèque municipale.



### VISITE A - CENTRE VILLE ET VIEILLE VILLE

- ① Kurhaus
- ② Hölderlin-Haus
- ③ Stadtbibliothek
- ④ St. Marienkirche
- ⑤ Jakobskirche
- ⑥ Erlöserkirche
- ⑦ Sinclair-Haus
- ⑧ Landgrafenschloss
- ⑨ Ritter-von-Marx-Brücke
- ⑩ Hexenturm
- ⑪ Rathausurm
- ⑫ Stumpfer Turm

### VISITE B - PARC THERMAL

- ① Kurhaus
- ② Lenné-Denkmal
- ③ Hölderlin-Denkmal
- ④ Schwanenteich
- ⑤ Sala-Thai (von 1907/1910)
- ⑥ Tennisplätze

- ⑦ Brunnenallee
- ⑧ Kaiser-Wilhelms-Bad / Kur-Royal
- ⑨ Spielbank
- ⑩ Elisabethenbrunnen
- ⑪ Blindengarten
- ⑫ Sala-Thai an der Quelle (von 2007)
- ⑬ Landgrafendenkmal
- ⑭ Thermalbad Taunus Therme
- ⑮ Orangerie im Kurpark
- ⑯ Golfplatz
- ⑰ Russische Kirche
- ⑱ Agnon-Denkmal
- ⑳ Schmuckplatz
- ① Kurhaus



De l'autre côté de la rue, est dressée l'église catholique **St. Marienkirche** ④, construite sous la direction bâtisseur de cathédrale L. Becker, surplombant le Mühlgrund et dans un style néogothique. Si vous prenez la direction du Château et que vous passez devant la maison Friedrich-Rolle-Haus (chercheur en taunus et géologue, 1827-1885), vous vous retrouverez devant l'ancienne église réformée **Jakobskirche** ⑤, construite en 1718. Dans la maison du n° 8, se trouvait l'usine de chapeaux Möckel de 1808 à 1932, où le propriétaire Ph. Möckel a crée le célèbre chapeau de Homburg («Homburg» en abrégé) en 1880 pour le Prince du Pays de Galle, le futur roi Edward VII d'Angleterre.

Un peu plus loin, vous atteindrez l'église **Erlöserkirche** ⑥ construite sur ordre de l'Empereur Wilhelm II et son épouse Auguste Victoria. Les architectes berlinois M. Splitta et F. Schwechten ont conçu le projet de construction de la maison de Dieu dans le style néo-romain byzantin. En face de l'église Erlöserkirche (à l'angle de Löwengasse/Dorotheenstraße) se trouve la maison Sinclair, **Sinclair-Haus** ⑦. C'est dans cet immeuble d'habitations de style baroque qu'est né en 1724 le poète et philosophe von Creutz. Il tire son nom de Isaak de Sinclair, conseil du gouvernement, un ami de Hölderlin.



Vous entrerez dans le parc du Château par la porte principale munie des armes du Comté, passerez devant le cèdre libanais planté en 1820 et entrerez dans le Château du Comté **Landgrafenschloss** **8**. Il a été construit par Paul Andrich à la fin du 17ème siècle sous le Comte Friedrich II «avec la jambe en argent». Dans la cour supérieure du Château que vous atteindrez par le hall, vous verrez à votre droite le magnifique portail du «Prince de Homburg». Le château est construit à la place de l'ancien château fort. La «tour blanche», emblème de la ville, rappelle ce château fort (48 m de haut). Vous passerez devant l'église du château en passant les portes inférieure et supérieure en voûte, et arriverez dans le parc du château. Continuez votre promenade après le deuxième portail en voûte à gauche, puis à droite devant l'étang, et allez de nouveau à droite et continuez jusqu'aux remparts le long du pont **Ritter-von-Marx-Brücke** **9**.

En allant sur le pont, vous verrez à droite et à gauche la vieille ville de Bad Homburg. L'ancienne colonie Dietigheim est aujourd'hui l'objet de creusements et de recherches historiques. Au 14ème siècle, une colonie d'ouvriers s'est développée au village qui s'est transformé en ville en 1330 et a été pourvu d'une fortification.

Sur la place du château Schlossplatz, vous verrez sur votre droite la Tour des sorciers **Hexenturm** **10**, qui n'a pu être occupée qu'en 1905 sur des fondations du Moyen-Âge. Dirigez-vous à présent vers la tour et le poste de garde avec les armes de Homburg puis sur Rathausstraße à gauche.

Vous verrez immédiatement une autre tour, la tour **Rathausurm** **11**, qui servait de prison au 18ème siècle. En face, se trouve la tour **Stumpfe Turm** **12**, ruine de la fortification directement à côté de l'école Landgraf-Ludwig-Schule. Vous atteignez à présent la maison de vieille ville, Althaus.

Allez dans la Rind'sche Stiftstraße (nommée aussi d'après le commerçant J. Chr. Rind qui a fait l'offrande de sa fortune pour la construction d'un hôpital civil; monument au bout de la rue en descendant), puis dans la première ruelle à droite, devant la plus ancienne maison de Bad Homburg, **ältesten Haus Bad Homburgs** **13**. «An der Weed», des maisons anciennes témoignent d'un assainissement réussi de la vieille ville. Le chemin par la nouvelle Mauergasse et la Obergasse vous emmène dans la Elisabethenstraße.



Après 100 m, vous verrez à gauche un monument pour les citoyens juifs **Denkmal für die jüdischen Mitbürger 14**, morts pendant le troisième Reich. A la même place, se tenait autrefois une synagogue. Vous arriverez en haut de la Louisenstraße en passant par la Wallstraße (la prochaine rue à droite). Si vous regardez à droite, vous apercevez la vieille école avec les petites tours à cloches et la pharmacie Engel-Apotheke de l'année 1684. Vous vous dirigez ensuite vers la gauche et atteignez la place du marché **Marktplatz 15**. Au milieu de la place se trouve la fontaine **Laternenbrunnen 16** de H. Freder (1979).

Puis votre chemin vous mène sur la **Waisenhausplatz 17** avec les monuments de guerre pour les soldats tombés en 1870/71. Derrière, vous voyez l'ancien orphelinat, que le comte Friedrich III a fondé en 1721.

Quelques pas plus loin, vous apercevez la dernière étape de la visite, la maison thermale - le **Kurhaus 1**. La Kurhaus a été construite entre 1982 et 1984. A la même place se tenait la vieille maison thermale (construite en 1863), détruite lors d'une attaque aérienne le 8 mars 1945.

À partir d'ici, vous pouvez commencer la visite B dans le parc thermal Kurpark. Mais si vous avez encore des questions, vous pouvez consulter le **Tourist Info + Service im Kurhaus**.




## VISITE B - PARC THERMAL


Sur le parvis de la Kurhaus, dirigez-vous dans la maison thermale Kurhaus par l'entrée principale, descendez l'escalier et entrez dans le jardin thermal **Kurhausgarten ①**. Vous traversez le jardin et arrivez à la promenade Kaiser-Friedrich. Si vous traversez cette promenade par les rues piétonnes devant la Clinique Wicker, vous vous retrouverez directement devant le monument de **Peter Joseph Lenné ②**, le créateur du parc thermal. Le parc thermal „Kurpark“, un des plus grands et plus beaux d'Allemagne, a été créé de 1854 à 1914 sur la surface de la prairie (Wiesental) dans la vallée du ruisseau de Kirdorf. Lenné a conçu lui-même la partie se situant entre Schwedenpfad et Kisseleffstraße, les agrandissements après sa mort en 1886 reposaient sur ses plans. Le parc a une taille totale de 1,5 km de long et 44 hectares. Vous continuez désormais votre promenade en direction de l'étang aux cygnes (Schwanenteich) et atteignez au bout d'environ 100 m le monument **Hölderlin-Denkmal ③**, rappelant le séjour du poète à Bad Homburg.

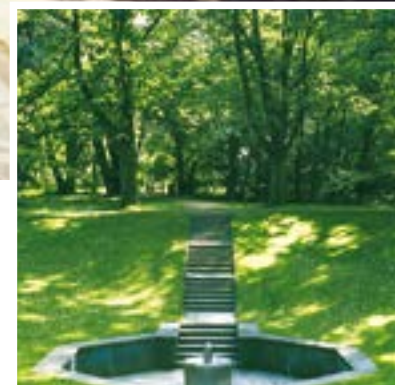
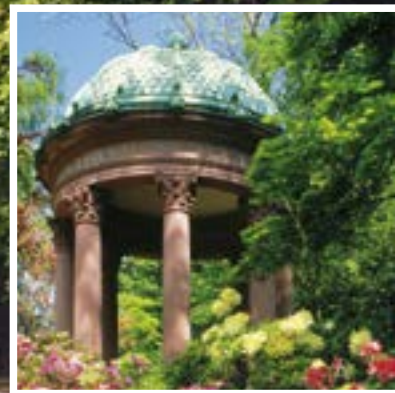
Avant de tourner légèrement à gauche, jetez un coup d'œil sur l'étang aux cygnes **Schwanenteich ④** avec la grande fontaine.

En direction du Nord, vous apercevez la „**Sala Thai im Park ⑤**“, dont le roi de Siam Chulalongkorn a fait offrande en 1907 en remerciement pour sa guérison. Le roi Bhumipol a visité le mémorial en compagnie de la Reine Sirikit en 1960. Si, après la visite du temple, vous vous dirigez en direction de l'Est vers les courts de tennis **Tennisplätze ⑥** alors vous devez savoir qu'à cette place, les premières installations de tennis du continent y ont été construites. Le plus grand événement sportif de tennis était la coupe des fédérations en 1973. La maison du club de tennis a été construite dans un style anglais en 1992. Vous traversez désormais, après avoir emprunté le deuxième chemin à gauche après les courts de tennis, la Kisseleffstraße qui tient son nom de la Comtesse russe, passionnée par les jeux. Vous atteignez le **Brunnenallee ⑦** et ainsi le centre du parc, le quartier des fontaines.



Sur votre gauche, se trouve le **Kaiser-Wilhelms-Bad** , que le célèbre bâtisseur de Homburg et architecte Louis Jacobi (1836-1910) a fait construire entre 1887 et 1890. Celui-ci a consolidé la réputation de Bad Homburg en tant que station thermale en raison de l'équipement de célèbres maisons de thérapie. Aujourd'hui, des établissements de thérapie les plus modernes se trouvent derrière la façade impressionnante dans les espaces soigneusement assainis. Des offres de bien-être dans la devise «cure royale» garantissent des moments de détente et de repos. Le monument en bronze devant le bain représente l'Empereur Wilhelm I (F. Certh, 1901). Juste à côté du bain de l'Empereur Wilhelm, se trouve la fontaine salée Ludwigsbrunnen. Elle a été la première source médicale découverte en 1809. A côté se trouvaient les restes d'un bain romain.

Maintenant, vous devriez contempler le monument classique Brunnensälchen, c'est-à-dire le Casino **Spielbank** , fondé en 1841 par les frères Blanc. Le Casino «Mère de Monte Carlo» doit son nom au fait que François Blanc a fait du casino de Monte Carlo, grâce à l'expérience acquise à Homburg, une renommée mondiale.



A partir du casino, vous pouvez directement apercevoir la fontaine **Kaiserbrunnen**. En face, vous apercevez la fontaine d'acier **Stahlbrunnen**. Au total se trouvent dans le périmètre de la Brunnenallee cinq sources salées gazeuses et deux sources d'acier utilisées pour les cures hydrominérales et les bains minéraux, essentiellement en cas troubles chroniques cardiaques et gastro-intestinales, mais aussi pour les maladies de la peau. Vous devriez regarder la fontaine **Auguste-Viktoria-Brunnen** avec son petit temple rond de plus près. Elle tire son nom de l'épouse de Wilhelm II. Juste à côté, se trouvent dans une cuvette les fontaines **Landgrafenbrunnen** et **Louisenbrunnen**, toutes deux issues des grandes profondeurs (151 et 95 m). Vous découvrirez également sur votre gauche la sculpture de la fille de la fontaine (Brunnenmädchen) réalisée par le Prof. Richard Hess (1994). Elle doit rappeler le corps de métier des Brunnenmädchen.



Au bout de la Brunnenallee, vous vous retrouverez face à la source la plus célèbre de Bad Homburg, la fontaine Elisabeth **Elisabethenbrunnen** 10. Célèbre depuis 1622 et redécouverte en 1834, elle tire son nom de la célèbre Comtesse «anglaise» Elizabeth.

Empruntez à présent le chemin à gauche de la fontaine Elizabeth. Vous atteindrez ainsi le monument aux morts du régiment de fusilier n°80. Vous êtes à proximité du jardin des aveugles **Blindengarten** 11, le premier dans son genre en Allemagne. D'ici, un crochet vers la Thai-Sala à la source de Chulalongkorn, **Sala-Thai an der Chulalongkorn-Quelle** 12, un cadeau de la famille royale, vaut le détour. En signe de solidarité, elle a été érigée en été 2007 pour célébrer le centenaire du premier séjour thermal du Roi de Siam Chulalongkorn à Bad Homburg. En repassant par la fontaine Elisabeth vous verrez à votre gauche le monument du Comte **Landgrafendenkmal** 13. Un obélisque en porphyre rouge de 12 m de haut, créé par F. Gerth en 1906 est dédié à la famille du Comte. Derrière le monument du Comte (à l'Est), se trouvent les bains thermaux Taunus, **Thermalbad Taunus Therme** 14.

Votre promenade vous emmène à présent vers l'Orangerie historique du parc thermal **Orangerie im Kurpark** 15: Wilhelm de Hesse a donné 40 orangers précieux en guise de remboursement de ses dettes de jeux contractées. Une Orangerie représentative a été construite en tant que protection hivernale. Une autre fonction importante de ce bâtiment est le café-restaurant et ainsi un lieu central de la vie thermale. En 1908/1909, Louis Jacobi a reconçu le bâtiment de manière décorative avec un nouveau hall aux colonnes. L'Orangerie a été reconstruite en parties selon les plans historiques et totalement assainie de sorte qu'elle se présente de nouveau dans toute sa somptuosité, comme le bâtisseur Jacobi l'avait créée.

Le pavillon à côté de l'Orangerie est neuf, sans que cela ne se remarque. Il est né en 2012, également selon les plans de Louis Jacobi, mais il est équipé d'une technique moderne et est rotatif en trois positions. Cette partie du parc thermal est redevenu, grâce à son ensemble de bâtiments magnifique, uniforme dans son style, la pièce maîtresse optique, comme elle l'a toujours été.





Vous passez à présent le terrain de golf allemand, **Golfplatz 16**, le plus ancien. Lorsque vous arrivez au monument commémoratif - à côté du club de golf reconstruit en 1992 - vous apercevez l'église russe **Russische Kirche 17**. Elle a été conçue par Louis Benois de Saint Petersburg. Lors de la pose de la première pierre, le dernier couple de tsars était présent. L'inauguration a eu lieu en 1899.

En suivant le chemin qui va tout droit, vous passerez devant le monument **Agnon-Denkmal 18** érigé en 1993 en hommage à l'écrivain juif et détenteur du Prix Nobel S. Joseph Agnon. Agnon a vécu de 1921 à 1924 à Bad Homburg. En passant devant le monument Samariterdenkmal, vous traversez le Kisseleffstraße, traversez ensuite le parc et arrivez à la place **Schmuckplatz 19** avec les monuments pour les époux allemands impériaux Friedrich III et Victoria. En empruntant la promenade, vous arrivez à la dernière étape de la visite, la maison thermale **Kurhaus 1**.